A. Academic Publications – books, book chapters, articles
B. Professional Publications – books, book chapters, articles
C. Popular Publications – books, articles
D. Translations
E. Course Manuals
F. Unpublished studies

A – ACADEMIC PUBLICATIONS

Books

1. *Christian Faith and the Making of Europe, Yesterday and Today.* Second revised and enlarged edition. Nürnberg, Verlag für Theologie und Religionwissenschaft, 2021 (revised edition). 418 p., ISBN 978 3 957761026.
2. *Christian Faith and the Making of Europe. Yesterday and Today.* Nürnberg, Verlag für Theologie und Religionwissenschaft, 2020. 398 p., ISBN 978 3 957761026.
3. *Messianic Jews and their Holiday Practice – History, Analysis, Gentile Christian Interest* (Edition Israelogie, Nr. 9). Frankfurt am Main, Peter Lang, 2015, 323 p.
4. *Europe and the Gospel – Past Influences, Current Developments, Mission Challenges.* London, De Gruyter/Versita, 2013, 319 p., (hardcover and open access e-book).
   ———. *Masterclass Edition* (modified, partly abridged and partly enlarged version). Heerde, Schuman Centre for European Studies, July 2016, 364 p.
5. *Sacred Times for Chosen People – Development, Analysis and Missiological Significance of Messianic Jewish Holiday Practice*. Zoetermeer, Boekencentrum, 2008, xviii + 398 p.
6. *Op gespannen voet – geschiedenis en actualiteit van Romeinen 13 en Openbaring 13.* Kampen, Kok, 1986, 124 p.

Chapters in books

1. 'Nationalist and/or Populist Political Movements – How do Evangelicals Vote and Respond?' In: Frank Hinkelmann and Pieter Lalleman, *Evangelicalism in Europe: Unity in Diversity*. London, Langham, 2025, p. 115-136.
2. 'Un « messianique » avant la lettre ? Regards des Juifs croyants en Jésus sur Paul et le judaïsme', in Serge Wüthrich et Marc Rastoin (sous-direction). *Paul et le judaïsme : regards juifs et chrétiens*. Lyon, Olivétan, 2024, chapitre 8, p. 125-148.
3. 'Introduction à la Déclaration de Willowbank', 'Introduction à l'affirmation évangélique de la World Evangelical Alliance', et 'Introduction à la Déclaration de Berlin de la World Evangelical Alliance', in Serge Wüthrich (sous-direction), *Les relations entre chrétiens et juifs. Compendium de textes protestants.* Paris, Olivétan, 2023.
4. 'Évangéliques, entre solidarité et indifférence.' In Etienne Lhermenault (sous-direction), *Antisémitisme, actes du colloque du CNEF, novembre 2018.* Charols, Excelsis, 2021, p. 129-144.
5. 'Paradox of Europe and Christianity: Barriers and Bridges.' Hannes Wiher (ed.), *Evangelism in Europe.* Nürnberg, VTR Publications, 2018, p. 47-66.
6. 'How "Christian" is Europe Today? Towards a Post-Secular Situation?' Hannes Wiher (ed.), *Evangelism in Europe.* Nürnberg, VTR Publications, 2018, p. 67-87.
7. 'Dans quel l'Europe sens est-elle « postchrétienne » ?' Hannes Wiher (sous dir.), *L'évangélisation en Europe francophone.* Charols, Excelsis, 2016, p. 65-82.
8. 'En quoi l'Europe est-elle encore chrétienne ?' Hannes Wiher (sous dir.), *L'évangélisation en Europe francophone.* Charols, Excelsis, 2016, p. 83-106.
9. (avec Guy Athia) 'Le judaïsme.' Christophe Paya (sous dir.), *Être chrétien dans le monde d'aujourd'hui. Croire, penser, agir.* Charols, Excelsis, 2013, p. 475-483.

10. 'Le partenariat, modèle privilégié pour une mission mondialisée.' Hannes Wiher (sous dir.), *Bible et mission 2, vers une théologie pratique de la mission.* Charols, Excelsis, 2012, chapitre 14, p. 245-256.
11. 'Tendances de la mission mondiale aujourd'hui.' Hannes Wiher (sous dir.), *La mission de l'Église au XXI^e siècle. Les nouveaux défis.* Charols, Excelsis, 2010, chapitre 9, p. 109-120.
12. 'Mission, malaise ou transition ?' Hannes Wiher (sous dir.), *La mission de l'Église au XXI^e siècle. Les nouveaux défis.* Charols, Excelsis, 2010, chapitre 6, p. 71-82.

Articles in Journals

1. 'Verkondiger, apostel en leraar/rabbi – Het Paulusonderzoek in Messiaans-Joods perspectief.' Resource article on the website *Joods Karakter van het Nieuwe Testament* / Christelijke Hogeschool Ede, November 2026
2. 'Nouvelle approche de la mission et position claire sur des questions éthiques – évaluation des déclarations de Lausanne 4, Séoul 2024.' *Les Cahiers de l'École Pastorale,* n° 135, 2025/5, p. 5-33.
   Also published in *Missiologie évangélique* (REMEEF, missiologie.net), vol. 13/1 (2025), p. 4-25.
3. 'Evaluating the Lausanne Congress's Seoul Statement.' *Evangelical Review of Theology* (World Evangelical Alliance), Vol 49/1 (2025), p. 5-18.
4. 'Mission, Discipleship and Ethical Issues. Evaluating the Seoul Statement of the Lausanne Congress 2024.' *European Journal of Theology,* Volume 34/2 (2025), p. 294-316. https://doi.org/10.5117/EJT2025.2.006.POLL
   Also published as a resource article on the Website of the European Evangelical Alliance, December 2024.
   A shortened version of this article published in *Vista, e-bulletin of research-based information on mission in Europe,* Issue 46, December 2024, p. 6-12.
5. 'Nationalist and/or Populist Movements – How do Evangelicals vote and respond?' Resource article on the Website of the European Evangelical Alliance, Resource article, November 2024. https://www.europeanea.org/nationalist-populist-political-movements/
   A shortened version of this article in *Vista, e-bulletin of research-based information on mission in Europe,* Issue 45, June 2024, p. 1-6; and in *Newsletter of FEET* (Fellowship of European Evangelical Theologians), November 2024, p. 8-16.
6. 'Protestantism, Early Baptists, and the Emergence of Human Rights.' *Evangelical Review of Theology* (Theological Commission, World Evangelical Alliance), Volume 47/4, November 2023, p. 357-372.
7. 'Polycentric Europe'. *Vista, e-bulletin of research-based information on mission in Europe,* Issue 44, November 2023, p. 13-16.
8. 'Nominal, Fuzzy and Cultural Christianity in Europe'. *Post-Christendom Studies,* Volume 7 (2022-2023), p. 61-86.
9. 'Réactions des Églises et des chrétiens individuels aux Pays-Bas, pourquoi tant de victimes et de « Justes » ?'. Conférence lors de la Journée d'étude de la Fondation pour la Mémoire de la Shoah (FMS), 7 septembre 2022, Paris. Published November 2023, on the website of the FMS: https://www.fondationshoah.org/recherche/1942-les-eglises-face-la-persecution-des-juifs, page de l'article : https://www.fondationshoah.org/sites/default/files/1%20-%20Recherche/Van%20de%20Poll.pdf
10. 'Christen-democratie en de grondleggers van de EU.' *Radix,* Vol. 49, nr. 2, June 2023, p. 84-94.
11. 'Making virtue out of necessity. Energy, inflation, ecological crisis and the call for simpler living.' *Vista, e-bulletin of research-based information on mission in Europe,*

Issue 43, March 2023, p. 1-4.

12. 'Towards a Recognition of the "Jewish Church": Messianic Jewish Movement and Christian Churches in Dialogue.' *Evangelical Review of Theology* (Theological Commission, World Evangelical Alliance), Vol. 47/1, February 2023, p. 5-20.
13. 'Naar een erkenning van de kerk uit de Joden: Messiaans Joodse beweging en christelijke kerken in dialoog.' *Israël en de Kerk* (theologisch tijdschrift van Christenen voor Israël), Nijkerk, Vol. 21/4, December 2022, p. 45-51.
14. 'Vers une reconnaissance de « l'Église juive » : mouvement messianique et christianisme en dialogue.' *Hokhma* (revue de réflexion théologique, Croire Publications), n° 120, November 2022, p. 95-118.
15. 'Réveil des frontières en Europe, un regard missionnaire.' *Les Cahiers de l'École Pastorale,* n° 124, February 2022, p. 27-44.
16. 'Return of borders in Europe'. *Vista, e-bulletin of research-based information on mission in Europe,* Issue 41, June 2022, p. 1-4.
17. 'Surveying religious belief and practice in Europe.' *Vista, e-bulletin of research-based information on mission in Europe,* Issue 38, April 2021, p. 8-11.
18. 'Covid, memento mori et joie de vivre', *Cahiers de l'École Pastorale,* n° 120, 2021/3, p. 26-40.
19. 'Covid et l'art de mourir, renouer avec une tradition tombée dans l'oubli', *Les Cahiers de l'École Pastorale,* n° 118, 2020/4, p. 39-62.
20. 'Death in a Time of Covid-19.' *Vista, e-bulletin of research-based information on mission in Europe,* , Issue 37, December 2020, p. 1-3.
21. 'Welcome to the SMR society, secularizing and multireligious.' *Vista, e-bulletin of research-based information on mission in Europe*, Issue 32, January 2019, p. 1-3.
22. 'Protestantism and the Emergence of Human Rights.' *Theological Reflections: Euro-Asian Journal of Theology*, Vol. 19, 2017, p. 71-89.
23. 'Mission intégrale – l'idée et sa mise en œuvre.' *Missiologie évangélique.* Revue du REMEEF (Réseau évangélique der missiologie en Europe francophone), vol. 6, n° 1, 2018, p. 33-44.
24. 'Nominal Christianity, a typically European phenomenon.' *Vista, e-bulletin of research-based information on mission in Europe,* Issue 31, October 2018, p. 1-3.
    This article was also used as the lead article for the online conversation on nominal Christianity, in preparation of the Lausanne Europe 21 Gathering and Conversation Conference, 17-20 November 2021.
    https://www.lausanneeurope.org/conversation/february/
25. 'Evangelism and the Paradox of Europe.' *Evangelical Review of Theology* (Theological Commission, World Evangelical Alliance), (2018) 42/4, October 2018, p. 292-307.
    Also published in *European Journal of Theology,* Volume 25/2, October 2016, p. 151-161.
26. 'Témoignage multiple – la mission intégrale en quatre mandats.' *Les Cahiers de l'École Pastorale,* n° 102, 2016/4, p. 34-59.
27. 'Mission intégrale – le modèle et son application.' *Les Cahiers de l'École Pastorale,* n° 100, 2016/2, p. 29-54.
28. 'La Mission et les missions de l'Église.' *Les Cahiers de l'École Pastorale,* n° 100, 2016/2, p. 5-28.
29. 'Cross over Europe.' *Vista, bulletin of research-based information on mission in Europe,* Issue 17, 2014/2, p. 1-3.
30. 'Église locale en mission mondiale.' *Les Cahiers de l'École Pastorale,* n° 92, 2014/2, p. 3-20.
31. 'Theologische kijk op evangelische samenkomsten.' *Eredienstvaardig,* Jaargang 27, nr. 4, september 2011, p. 8-12.

32. 'La prédication et le culte.' *Les Cahiers de l'École Pastorale,* hors-série n° 12, 2011, p. 44-55.
33. 'In what sense has Europe precisely become Post-Christian?' *Korean Missions Quarterly*, Vol. 10, 2011/4, p. 14-24.
34. Avec Susan Clifton, 'La dynamique de groupes dans l'Église'. *Les Cahiers de l'École Pastorale,* n° 78, 2010/4, p. 36-57.
35. 'Le pasteur et la grâce.' *Les Cahiers de l'École Pastorale,* n° 78, 2010/4, p. 3-21.
36. 'Onze samenkomsten – missionaire liturgie.' *Soteria*, Vol. 27/1, 2010, p. 5-18.
37. 'Messiaanse liturgie en feestdagen – herstel van de Joodse 'wortels' van de kerk?' *Soteria*, Vol. 26, 2009/1, p. 6-25.
38. 'Qualités d'un dirigeant, à l'exemple de l'apôtre Pierre.' *Les Cahiers de l'École Pastorale,* n° 70, 2008/4, p. 3-20.
39. 'La dynamique de la formation, dans l'église locale.' *Les Cahiers de l'École Pastorale,* n° 69, 2008/3, p. 3-28.
40. 'Le pasteur et les changements dans son ministère.' *Les Cahiers de l'École Pastorale,* n° 57, 2005/4, p. 40-54.
41. 'Le baptême et ceux qui viennent d'autres églises.' *Les Cahiers de l'École Pastorale,* n° 55, 2005/2, p. 42-55.
42. 'De volwassendoop als bevestigingsdoop.' *Soteria* 12, 1995/2, p. 2-10.
43. 'Vrolijk orthodox – evangelische gemeenteopbouw in reformatorische context.' *Soteria* 9, 1992/1, p. 2-15.
44. 'Manipuleren of respecteren – ethische en theologische vragen bij de nieuwe biotechnologie.' *Soteria* 8, 1991/1, p. 1-10.
45. 'Het Koninkrijk en zijn gerechtigheid – theologische bezinning bij het conciliair proces.' *Soteria* 7, 1990/1, p. 2-12.
46. 'Cultuuropdracht en milieuzorg – wissels om in het Westers christelijke denken.' *Soteria* 6, 1989/2, p. 10-23.
47. 'Als pinkstermensen de Geest krijgen...' *Soteria* 6, 1989/1, p. 45-46.
48. 'Israël, project van hoop.' *Soteria* 5, 1988/1, p. 28-40.
49. 'Doe die vrouwen de groeten – Romeinen 16 en de positie van de vrouw in het werk des Heren.' *Soteria,* Vol. 4, 1987/4, p. 1-15.
50. 'Het evangelie is radicaal en pastoraal tegelijk – wat doen we met het Evangelisch Getuigenis in de Nederlandse situatie?' *Soteria* 4, 1987/3, p. 30-33.
51. 'Wonderen en tekenen – John Wimber als trendsetter onder evangelischen?' *Soteria* 4, 1987/2, p. 25-28.
52. 'Een doel in zichzelf? Heiliging, belicht vanuit de evangelische traditie (3).' *Soteria* 4*,* 1986/4, p. 23-30.
53. 'Heiliging als sociale opdracht – heiliging, belicht vanuit de evangelische traditie (2).' *Soteria* 3, 1986/3, p. 21-28.
54. 'Een geschiedenis die vragen opwerpt – heiliging, belicht vanuit de evangelische traditie (1).' *Soteria* 3, 1986/2, p. 25-32.
55. 'Verkondiging in een a-theïstische tijd.' *Soteria* 2, 1985/1, p. 2-12.
56. 'Koninkrijk van God, gave en opgave. *Soteria* 1, 1984/1, p. 13-22.

Reviews in Journals

1. Jaeger, Lydia, *Ordinary Splendor, Living in God's Creation*. Lexham Press, Bellingham, WA, 2023 | *European Journal of Theology,* Volume 33:2 (2024), p. 348-351.
2. Bruce Nicholls, *From Groaning to Liberation. A Christian response to creation care and climate change* (WEA Global Issues Series, Vol 23). Eugene, Wipf & Stock / Bonn, VKW, 2022 | *Vista, research-based information about mission in Europe,* Issue 44,

March 2023, p. 5-6, and in *European Journal of Theology,* Volume 32:2 (2023), p. 390-393.

3. Joustra and Robert J. Joustra (ed.), *Calvinism for a Secular Age, A Twenty-First-Century Reading of Abraham Kuyper's Stone Lectures*. Downers Grove, Illinois, IVP Academic, 2022 | *European Journal of Theology,* Volume 31:2 (2022).

B – PROFESSIONAL PUBLICATIONS

Books

1. (Sous-direction), *Mission intégrale – Vivre, annoncer et manifester l'Évangile, pour que le monde croie….* Charols, Excelsis, 2017, 275 p.
   Mes contributions : 'Introduction' (p. 7 -14), 'Quelle mission dans le monde ? Problématique et trois approches' (p. 17-36), 'Émergence et mise en œuvre d'une vision intégrale' (p. 37-58), 'Témoignage multiple. Mission intégrale en quatre mandats' (p. 59-84).
2. (Sous-direction), *La politique, parlons-en ! Éclairages et débats en Église* (Hors-série n° 18 des Cahiers de l'École Pastorale). Paris, Croire Publications, 2016, 203 p.
   Mes contributions : 'Introduction' (p. 5-16), 'Pasteurs en politique' (p. 51-70).
3. *Evangelistiek.* Zwijndrecht, Evangelisch College, 2015, 186 p.
4. With Joanne Appleton (editors), *Church Planting in Europe – Learning from Experience, Connecting to Society.* Eugene, Oregon, Wipf & Stock, 2015, 280 p.
   My contributions: 'Introduction. The Ongoing Challenge of Church Planting in Europe' (p. 1-12), 'Cross over Europe' (p. 106-118), 'Typical Barriers and Bridges for the Gospel in Europe' (p. 119-136).
5. (Sous-direction), *Pour une équipe qui gagne – le conseil d'Église* (Hors-série n° 16 des Cahiers de l'École Pastorale). Paris, Croire Publications, 2014, 132 p.
   Mes contributions : 'Préface' (p. 5-8), 'Critiquer et être critiqué, comment gérer ?' (p. 95-110), (avec André Pownall) 'De bons conseils' (p. 111-123).
6. (Sous-direction), *L'église locale en mission interculturelle – communiquer l'Évangile au loin et au près.* Charols, Excelsis, 2014, 232 p.
   Mes contributions : 'Préface' (p. 5-10), 'Vision mondiale pour la communauté locale' (p. 13-28), 'Mission interculturelle, encore et toujours' (p. 69-86), 'Témoignage et dialogue dans une société multireligieuse' (p. 197-208).
7. (Sous-direction), *Homosexuel, mon prochain – une approche pastorale évangélique d'Église* (Hors-série n° 15 des Cahiers de l'École Pastorale). Paris, Croire Publications, 2013, 150 p.
   Mes contributions : 'Préface' (p. 5-10), 'De l'actu à la personne : prudence, vérité et grâce' (p. 11-24).
8. *Door de wereld gaat het Woord – actuele thema's in de mondiale zending*. Heerenveen, Jongbloed/Medema, 2013, 214 p.
9. (Sous-direction), *Délivre-nous du mal – quelle pastorale face aux forces des ténèbres ? d'Église* (Hors-série n° 14 des Cahiers de l'École Pastorale). Paris, Croire Publications, 2012, 165 p.
   Mes contributions : 'Préface' (p. 5-8), 'L'Église face au surnaturel' (p. 9-20), 'Quelle Pastorale ? Tour d'horizon' (p. 59-72), 'Pour vaincre le rebelle, il suffit d'un mot de foi' (p. 149-160).
10. (Sous-direction), *Vivre la diversité – multiculturalité dans l'Église et la société d'Église* (Hors-série n° 13 des Cahiers de l'École Pastorale). Paris, Croire Publications, 2011, 148 p.
    Mes contributions : 'Préface' (p. 5-7), 'Culturel au pluriel' (p. 8-28), 'Dialogue et témoignage' (p. 131-142).

11. *Samen in de Naam van Jezus – Liturgie en muziek in de evangelische gemeente*. Zoetermeer, Boekencentrum, 2009, 252 p.
12. With Pieter Boersema, Jaap Hansum en Pieter Siebesma, *Christenen verkennen andere godsdiensten in West-Europa.* Zoetermeer, Boekencentrum, 2008, 283 p.
13. *De messiaanse beweging en haar betekenis voor christenen*, Shalom Books, Putten 2001, 318 p.
14. *De keerzijde van de economische medaille – een geloofsbrief over de economie.* Amsterdam, Landelijk Bureau DISK, 1992, 48 p.
15. *Israël, de gemeente en het verbond.* Sliedrecht, Merweboek, 1989, 80 p.
16. With Janna Stapert, *Als het water bitter is – evangelisch denken en de milieucrisis.* Sliedrecht, Merweboek, 1988, 180 p.
17. *Gerechtigheid en barmhartigheid – uitgangspunten voor het beleid van medefinanciering.* Written for and published by ICCO, Zeist, 1987, 48 p.
18. With J. Beumer en H. Berkhof, *Vroom en radikaal – het noodzakelijke gesprek tussen evangelischen en basisbeweging.* Baarn, Ten Have, 1986, 218 p.
19. *Development and Participation – ICCO from 1980 to 1985.* Written for and published by ICCO, Zeist, 1985, 64 p.
20. *Sociaal reveil – evangelischen in de samenleving vroeger en nu – tussen isolement en sociale actie.* Den Haag, Voorhoeve, 1984, 176 p.
21. *Ik zal mijn gemeente bouwen – een evangelische visie op gemeentevernieuwing, zending en sociale betrokkenheid vanuit de verklaringen van het congres Wheaton 83.* Driebergen/Amersfoort, Bijbel Kiosk Vereniging/Echo, 1984, 114 p.
22. *Volgend jaar in Jeruzalem – handboek over de verhouding tussen Joden en christenen.* Hoornaar, Gideon, 1981, 276 p.

Chapters in books

1. 'French elections, Euro-critical movements and Church responses,' in Jeff Fountain (ed.), *Hope, Healing & Hospitality, Report of the 2017 State of Europe Forum in Malta.* Bournemouth, Seismos Press, 2017, p. 112-130.
2. 'Towards a Post-Secular Society,' in Tomas Halik, Jeff Fountain, et al., *Fear Not! Report of the 2015 State of Europe Forum in Riga.* Bournemouth, Seismos Press, 2016, p. 68-87.
3. 'Koninkrijk van God, gave en opgave.' Ad van der Dussen et al., *Evangelische theologie schrijft geschiedenis*. Sliedrecht, Merweboek, 2010, p. 11-19.
4. 'De evangelische beweging.' *Handboek voor ouderlingen in de Gereformeerde Kerken in Nederland.* Boekencentrum, Den Haag 1987, par. 8.8., p. 7-16.
5. 'Een taak voor de politiek, de school en de kerk.' A.C. de Geus en K. de Jong Ozn (red.), *Uit overtuiging – christelijk voortgezet onderwijs.* Kok (Cahier Unie School en Evangelie nr. 45), Kampen 1985, p. 140-145.
6. 'Evangelisch-oecumenische verhoudingen.' G. Dekker e.a., *De evangelische beweging* ('Religieuze bewegingen in Nederland', nr. 9), Vrije Universiteit, Amsterdam 1984, p. 93-100.
7. 'Evangelischen en de politiek.' G. Dekker e.a., *De evangelische beweging* ('Religieuze bewegingen in Nederland', nr. 9), Vrije Universiteit, Amsterdam 1984, p. 66-78.

Articles in Journals

1. 'Demographic trends, religion and Christian faith in Europe.' *Canopy of Prayer Bulletin,* Karlsruhe, Hebron Europe e.V.*,* June 2024, p. 1-2.
2. 'Demographic trends, immigration and abortion.' *Canopy of Prayer Bulletin,* Karlsruhe, Hebron Europe e.V.*,* April 2024, p. 1-2.

3. 'Cultural liberalism and our response.' *Canopy of Prayer Bulletin,* Karlsruhe, Hebron Europe e.V., December 2021, p. 1-2.
4. 'Vieren in verwantschap en verbondenheid. Bijbelse/Joodse feesten in de christelijke gemeente.' *Ons orgaan* (Tijdschrift van de Bond van Vrije Evangelische Gemeenten), februari 2021, p. 8-9.
5. 'What do Evangelicals Believe?' Official statement of the European Evangelical Alliance, May 2020.
6. 'Europa en het evangelie, een paradoxale verhouding.' *Kontekstueel,* Vol. 30/4, maart 2016, p. 17-20.
7. 'Land van megakerken is ook "mega" in de zending.' *Zending Nu*, Nr. 3, september 2012, p. 4-7.
8. 'Miracle au nez et à la barbe des féroces soldats' (prédication sur la résurrection). *Les Cahiers de l'École Pastorale,* n° 84, 2012/3, p. 72-82.
9. 'Regards croisés sur un homme brisé – « prédication à deux » sur Jean 21.' *Les Cahiers de l'École Pastorale,* n° 81, 2011/3, p. 62-72.
10. 'Les racines juives de la foi chrétienne' (série de trois articles). *Le Berger d'Israël,* n° 536, mars 2005, p. 8-11 ; n° 537, juin 2005, p. 8-11 ; n° 538, septembre 2005, p. 8-11.
11. 'Rosh Hachana, Yom Hachofar ou Jour du chofar – préparez-vous… à rencontrer le Messie.' *Le Berger d'Israël,* n°. 534, septembre 2004, p. 7-9.
12. 'Je bent evangelisch en je wilt wat...' *Centraal Weekblad,* 28 okt. 1994, en *Woord en Dienst,* Vol. 1994, 28 okt. 1994, p. 413-14, onder de titel 'Kerk zet bij evangelische regenbui paraplu op.'
13. 'Meer van hetzelfde of ook nog wat nieuws?' *Soteria* 10 (1993, 3), p. 2B6, en *IDEA-Bulletin,* Driebergen juni 1994, p. 8-10
14. 'Een nieuw verhaal in zendingstaal – Van San Antonio en Manilla naar Nederland en België.' *Wereld en Zending* 18, 1989/4, p. 353-358.
15. 'Kerkordeartikel VIII, een artikel om zuinig op te zijn.' *Kontekstueel* 4, 1989/2, p. 34-38.
16. 'De boodschap van "Laodicea".' *Kontekstueel* 3, 1988/1, p. 4-7.
17. 'Het evangelie is radicaal en pastoraal tegelijk – wat doen we met het Evangelisch Getuigenis in de Nederlandse situatie?' *Soteria* 4, 1987/3, p. 30-33.
18. 'Kom tot Jezus en dan nog wat.' *Wereld en Zending* 15, 1986/4, p. 296-301.
19. 'God is getrouw – over het ware, het nieuwe en het geestelijke Israël.' *Kijk op Sion Magazine,* Voorthuizen april 1984, p. 5-7.
20. 'Manipuleren en gemanipuleerd worden – Paulus' spreken aangaande de machten (2).' *Evangelisch Commentaar,* 9 december 1983, p. 13-14.
21. 'Hoeksteen voor evangelical visie op sociale opdracht – Paulus' spreken aangaande de machten (1).' *Evangelisch Commentaar,* 11 november 1983, p. 10-11.

C – POPULAR PUBLICATIONS

Books

1. *The Holidays of Israel, Good News for Christians.* Perpignan, VPI, 2013. Also published by Kindle and available as an e-book.
2. *Uw volk is mijn volk – over het werk van Yanneke Wijngaarden* (Nederlandse en Engelse tekst). Museum Elburg, Elburg 2008, 108 p.
3. *hКРЕЩЕНИЯ, Смысл ч практчка.* Russian translation of an adapted version of 'Dopen en laten dopen' (see below). Chandall Publications, St. Petersburg 2004, 192 p.
4. *De feesten van Israël, goed nieuws voor christenen*. inclusief *Messiaanse Haggadah voor de paasmaaltijd.* Shalom Books, Putten, derde en uitgebreide druk 2002, 204 p.
5. *De ene bril is de andere niet – Diverse visies over de verhouding tussen Israël en de gemeente op een rij gezet en nader bekeken (*Midden-Oosten reeks, nr. 19). Voorthuizen,

Near East Ministry, 1999, 32 p.
6. *De feesten van Israël – goed nieuws voor christenen.* Shalom Books, Putten 1997, 192 p.
7. *Dopen en laten dopen – een bijbelse opdracht in praktijk.* Gideon, Hoornaar 1995, 192 p.
8. *Een nieuw gezang – opwekkingslied en gospelmuziek.* Merweboek, Sliedrecht 1992, 150 p.
9. with T Adeyemo, M.L.O. de Bruijne, J.M. Kapolyo, M. Kasali, L.S. Kombo en A. Ukachi. *l'Eglise et les problèmes socio-éthiques* ('Sel et Lumière' n° 3). AEAM, Nairobi 1991.
10. with T Adeyemo, M.L.O. de Bruijne, J.M. Kapolyo, M. Kasali, L.S. Kombo en A. Ukachi. *The Church as an Agent of Change* (Salt & Light Series 3), AEAM, Nairobi 1991.
11. with T Adeyemo, M.L.O. de Bruijne, D. Kasali en Y. Turaki. *L'Église Africaine dans la société* ('Sel et Lumière', n° 2). AEAM, Nairobi 1991.
12. with T Adeyemo, M.L.O. de Bruijne, D. Kasali en Y. Turaki. *Social Ethics in African Christian Theology* (Salt & Light Series 2), AEAM, Nairobi 1991.
13. *Spieghel in beeld – de Hervormde Spieghelkerk in Bussum en zijn voorgeschiedenis 1915-1990.* Kerkenraad Hervormde Spieghelkerk, Bussum 1990, 64 p.
14. with T Adeyemo, D. Mpinga en B.J. van der Walt. *Comprendre et Vivre selon la loi de Dieu* ('Sel et Lumière', n° 1). AEAM, Nairobi 1990.
15. with T Adeyemo, D. Mpinga en B.J. van der Walt. *Church and Society, Can They Work in Harmony?* (Salt & Light Series 1), AEAM, Nairobi 1990.
16. with J. van Barneveld and B. Goudzwaard. *Voor niets gaat de zon op – milieu, voedsel en ontwikkeling in de Derde Wereld.* Merweboek (reeks Ter zake 2), Sliedrecht 1989, 64 p.
17. with J. Huygen, F. Meiresonne, G. Niezen, J. Stapert, H. de Vries en W. Wiertsema. *Heel de schepping.* Christelijk Studiecentrum (Cahier 9, jaargang 3 nr. 2), Amsterdam 1989.
18. with J. Stapert. *Bewaar de aarde – christenzijn en het behoud van de schepping – een werkboek.* Merweboek (reeks Ter zake 1), Sliedrecht 1988, 80 p.
19. with J. van der Hoeven. *Rebecca de Graaf-van Gelder – Wat een leven...*, Rainbow, Hilversum 1987, 8à p.
20. *In Gods trouw verbonden – handreiking met betrekking tot de verhouding tussen Israël en de gemeente* (editor and contributor). Evangelische Alliantie, Driebergen 1985, 48 p.
21. *De christen en de politiek.* Gideon, Hoornaar 1980, 156 p.
22. *Israël je kunt er niet omheen.* Near East Ministry, Voorthuizen 1978, 164 p.

Chapters in books

1. 'Theologie en milieu.' *Tegen de stroom in of met de stroom mee?* Verslagboek studiedag 13 maart 1993, Nederlandse Hervormde Kerk, Raad voor de zaken van Overheid en Samenleving, Leidschendam 1993, p. 33-35.
2. 'Gaat er nog wat gebeuren?' H. Berkhof et al., *Voorbij domineesland – de gevolgen van de secularisatie.* Trouw/De Horstink, Amsterdam/Amersfoort 1989, p. 146-150.
3. 'Jezus en de sociale verandering.' H. Bouma et al., *Herinnering en perspectief – herdenkingsbundel naar aanleiding van het 100e geboortejaar van E. Stanley Jones.* Stanley Jones Foundation, Enschede 1985, p. 12-20.
4. 'Amazing grace – waar evangelicals niet over uitgezongen raken.' J. Beumer (red.), *Als de hemel de aarde raakt – spiritualiteit en mystiek, ervaringen.* Kok, Kampen 1989, p. 78-96.
5. 'Schering en inslag.' Voorwoord bij Rob van Essen, *Wat er ook in de bijbel staat – bijbelstudies over weer-mens-worden.* Kok, Kampen 1988, p. 7-11.
6. 'Het priesterschap van alle gelovigen.' W. Bouw et al., *Vernieuwing van de gemeente.* Interlektuur (Evangelische Alliantie Werkboek 6), Arnhem 1984, p. 17-25.

7. Preface to Norman Grubb, *Op de Bres.* Stichting Bijbel-In, Delft 1980, p. 5B6, geen ISBN.

Articles in Journals

1. 'Juifs messianiques, entre judaïsme et christianisme.' *La Réforme* (hebdomadaire protestant français), 6 décembre 2025, p. 10.
2. 'Pourquoi le judaïsme est-il si important pour les chrétiens ?' *La Réforme* (hebdomadaire protestant français), 13 décembre 2025, p. 10.
3. 'Samen getuigen zijn ' (serie Bijbels-theologische verantwoording, 5). *Immanuel* (tijdschrift van de Stichting Steun Messiasbelijdende Joden), 26/3, augustus 2025, p. 8-9.
4. 'Mensen van de Brug – tussen Israël, het evangelie en de volken' (serie Bijbels-theologische verantwoording, 4). *Immanuel* (tijdschrift van de Stichting Steun Messiasbelijdende Joden), 26/2, juni 2025, p. 8-9.
5. 'Edith Stein: karmelietes die stierf in de gaskamer'. *Reformatorisch Dagblad,* 10 april 2025, p. 26.
6. 'Edith Stein op de kruisweg van Jezus: van karmelietes tot martelares.' Website *Hadderech,* maart 2025. . https://www.hadderech.nl/index.php/maandblad/wo-ii/711-edith-stein-op-de-kruisweg-van-jezus-van-karmelietes-tot-martelares?highlight=WyJlZGl0aCIsInN0ZWluIl0=
7. 'Leven vanuit Bijbelse toekomstverwachting' (4 delen). *Hadderech* 79/3, december 2024, 10-11, 79/4, februari 2025, 10-11, 79/5, april 2025, 10-11, juni 2025.
8. 'Kultureller Liberalismus und unsere Antwort.' *Allianzspiegel* (Informationen der Österreichischen Evangelischen Allianz) 139 (2022/6): 3-4.
9. 'Missie, Israël, de kerk en messiasbelijdende Joden.' *Reformatorisch Dagblad,* 10 september 2022: 13-14.
10. 'Gorbachev, the tragic hero of the House of Europe.' Website, Schuman Centre for European Studies, 31 August 2022.
11. 'Een Europa, vele uitdagingen.' *Uitdaging Magazine,* december 2021.
12. 'Cultural liberalism and our response.' *Canopy of Prayer* (Bulletin of Canopy of Prayer Ministries) 120 (December 2021): 1-2.
13. 'Loofhuttenfeest, feest voor hoopvolle pelgrims.' *Opwekking Magazine,* nr. 649 (September 2019): 6-8.
14. 'Verzoendag, God is genadig.' *Groei Magazine,* 2018/3, p. 94-97.
15. 'Insiderbewegingen' (Trends in de mondiale missie, 4). *Ideaz,* 2017/4
16. 'Van het Westen naar de rest – de policentrische omslag' (Trends in de mondiale missie, 3). *Ideaz,* 2017/3.
17. 'Verbreding en verschuiving – missie integraal' (Trends in de mondiale missie, 2). *Ideaz,* 2017/2.
18. 'Vrijheid voor mens en schepping samen.' *Groei Magazine,* 2017/3, p. 81-85.
19. 'Democratisering en amateurisering – van proces naar project' (Trends in de mondiale missie, 1). *Ideaz,* 2017/1.
20. 'Zending werd missie en gaat in alle richtingen.' *Opwekking Magazine*, nr. 616, januari 2017, p. 38-41
21. 'Onthutsende en fascinerende ontwikkelingen.' *NEM Magazine,* december 2016, p.3-5.
22. 'De lessen van de joodse hoogtijden.' *EO Visie,* 22 september 2016, p. 5-7.
23. 'De vraag van de navolging' ('Gaandeweg, een serie over missionair leven', # 7), *Opwekking Magazine,* nr. 577, juni 2013, p. 31-34.
24. 'Zoals Jezus, zo wij' ('Gaandeweg, een serie over missionair leven', # 6). *Opwekking Magazine,* nr. 576, mei 2013, p. 18-21.
25. 'Omgaan met cultuurverschil' ('Gaandeweg, een serie over missionair leven', # 5. *Opwekking Magazine,* nr. 575, april 2013, p. 20-22.

26. ‘Wees barmhartig’ (‘Gaandeweg, een serie over missionair leven’, # 4). *Opwekking Magazine,* nr. 574, maart 2013, p. 24-26.
27. ‘Afstanden overbruggen’ (‘Gaandeweg, een serie over missionair leven’, # 3). *Opwekking Magazine,* nr. 573, februari 2013, p. 20-22.
28. ‘Komen en gaan, van de Een naar de ander’ (‘Gaandeweg, een serie over missionair leven’, # 2.) *Opwekking Magazine,* nr. 572, januari 2013, p. 24-26.
29. ‘Hoe lieflijk zijn onze voeten’ (‘Gaandeweg, een serie over missionair leven’, # 1). *Opwekking Magazine,* nr. 571, december 2012, p. 8-11.
30. ‘Gesloten landen? Niet voor christendocenten.’ *Opwekking Magazine,* nr. 570, november 2012, p. 20-23.
31. ‘De opmerkelijke groei van de Koreaanse zending’. *Zending Nu, magazine voor wereldchristenen,* Nr. 3, september 2012, p. 4-6.
32. ‘Het missionaire elan van de Koreaanse kerk.’ *Opwekking Magazine,* nr. 552, april 2011, p. 16-19.
33. ‘Pont entre Israël et l’Église – la signification du courant messianique.’ *Horizons Évangéliques,* novembre 2010, p. 30-32.
34. ‘Vrouwen in de zending’ (Serie over zending in de 21e eeuw, nr. 12). *Opwekking Magazine,* nr. 542, april 2010, p. 18-21.
35. ‘Waarom is dit volk in de zending anders dan andere volken?’ (Serie over zending in de 21e eeuw, nr. 11). *Opwekking Magazine,* nr. 541, maart 2010, p. 18-21.
36. ‘De lijdende zending’ (Serie over zending in de 21e eeuw, nr. 10). *Opwekking Magazine,* nr. 540, februari 2010, p. xxx.
37. ‘Tenten maken… en dan verkopen’ (Serie over zending in de 21e eeuw, nr. 9). *Opwekking Magazine,* nr. 539, januari 2010, p. 18-21.
38. ‘Globale strategieën en individueel profiel’ (Serie over zending in de 21e eeuw, nr. 8). *Opwekking Magazine,* nr. 538, december 2009, p. 16-19.
39. ‘Korte termijn, lange termijn’ (Serie over zending in de 21e eeuw, nr. 7). *Opwekking Magazine,* nr. 537, november 2009, p. 20-23.
40. ‘Evangelisatie helpt’ (Serie over zending in de 21e eeuw, nr. 6). *Opwekking Magazine,* nr. 536, oktober 2009, p. 18-21.
41. ‘Twee fietsen, een kerkgebouw en ‘kwetsbare missie’ (Serie over zending in de 21e eeuw, nr. 5). *Opwekking Magazine,* nr. 535, september 2009, p. 9-12.
42. ‘Van economische nood een missionaire deugd gemaakt’ (Serie over zending in de 21e eeuw, nr. 4). *Opwekking Magazine,* nr. 533, mei 2009, p. 13-16.
43. ‘Migratie schept nieuwe kansen’ (Serie over zending in de 21e eeuw, nr. 3). *Opwekking Magazine,* nr. 532, april 2009, p. 7-11.
44. ‘Mondialisering van de zending’ (Serie over zending in de 21e eeuw, nr. 2). *Opwekking Magazine,* nr. 531, maart 2009, p. 9-13.
45. ‘Veranderende opvattingen over zending’ (Serie over zending in de 21e eeuw, nr. 1). *Opwekking Magazine,* nr. 530, februari 2009, p. 16-19.
46. ‘Over de terugkeer naar de Joodse wortels.’ *Shalom Magazine,* maart 2009, blz. 1-2.
47. ‘Was ik maar altijd bij Hem.’ *Opwekking Magazine,* nr. 515, november 2007, p. 4-7.
48. ‘Narcisme of engelenzang.’ *Opwekking Magazine,* nr. 505, december 2006, p. 4-7.
49. ‘Eenmaal zal het recht overwinnen; Magnificat.’ *Opwekking Magazine,* nr. 484, januari 2005, p. 4-6.
50. ‘Menselijke maat.’ *Opwekking Magazine,* nr. 482, november 2004, p. 14-15.
51. ‘Ziener, kijk uit – het verhaal van Bileam.’ *Opwekking Magazine,* nr. 481, oktober 2004, p. 4-8.
52. ‘Zang en muziek in de gemeente (serie van 2 artikelen). *Opwekking Magazine,* nr. 476, april 2004, p. 8-12; nr. 477, mei 2004, p. 8-12.
53. ‘Hoe kijk je?’ *Opwekking Magazine,* nr. 475, maart 2004, p. 14-16.

54. 'Antisemitisme in Frankrijk.' *Christenen voor Israël,* 24 april 2004 en *Friesch Dagblad*, 12 mei 2004.
55. 'Frankrijk staat op Gods agenda.' *Opwekking Magazine,* nr. 474, februari 2004, p. 12-16.
56. 'Kruistocht voor de vrede.' *Opwekking Magazine,* nr. 472, december 2003, p. 13-16.
57. 'Zending – als een leerling leren spreken.' *Opwekking Magazine,* nr. 439, december 2000, p. 12-15.
58. 'Het Paaslam, de Eersteling en het Feest der Ongezuurde Broden.' *Opwekking Magazine,* nr. 399, maart 1997, p. 6-9.
59. 'De meesterschilder.' *Opwekking Magazine,* nr. 389, mei 1996, p. 4-7.
60. 'Dan kijken ze uit hun raam...' *Opwekking Magazine,* nr. 374, jan. 1995, p. 5-7.

D – TRANSLATIONS

Books

During the last five years

1. Pawson, David, A Commentary on Galatians, Anchor Recording, Kennington-Ashford 2014. *Paulus' brief aan de Galaten*, Opwekkingslectuur, Putten 2015.
2. Pawson, David, A Commentary on Romans, Anchor Recording, Kennington-Ashford 2013. *Paulus' brief aan de Romeinen*, Opwekkingslectuur, Putten 2015.
3. Pawson, David, A Commentary on the Gospel of Marc, Anchor Recording, Kennington-Ashford 2012. *Het Evangelie van Marcus*, Opwekkingslectuur, Putten 2014.
4. Pawson, David, Come With Me through Isaiah, InterVarsity Press, Leicester 2007. *Jesaja, een ontdekkingsreis*, Opwekkingslectuur, Putten 2013, ISBN 97890 5969 317 3.
5. Pawson, David, Israel in the New Testament, Hodder & Stoughton, Londen 2010. *Israël in het Nieuwe Testament*, Opwekkingslectuur, Putten 2010, 286 p., ISBN 9059692282.
6. Pawson, David, Why does God allow natural disasters? / Is John 3v16 the Gospel? Terra Nova International Ltd, Bradford on Avon 2005.*Natuurrampen; waarom staat God ze toe?*, Opwekkingslectuur, Putten 2009, 181 p., ISBN 9059691957.
7. Affourtit, C.P. en C.J. van den Broek (red.), *De daad bij het woord – 25 jaar artsenechtpaar Helms in Vendaland* (gedeeltelijk vertaald uit het Engels en het Zuidafrikaans). Van Wijnen, Franeker 1989, 159 p., ISBN 90 5194 015 7.
8. Allender, Ron, Bold Love, Navpress, Colorado Springs, Col., USA 1992. *Liefde die moed vraagt.* Navigators, Driebergen 1999, 320 p., ISBN 90 6318 2236. Medevertaler.
9. Allgeier, Kurt, Mit der Bibel heilen – medizinisches Uraltwissen neu entdeckt. Ariston Verlag, Genève 1987. *Genezen met de bijbel – de genezende en heilzame kracht van de bijbel herontdekt.* Boekencentrum, Den Haag 1990, 188 p., ISBN 90 2390 018 9.
10. Barrs, Jerram, Building Bridges for the Gospel, teksten van lezingen van Jerram Barrs 1998. *Bruggen bouwen voor het evangelie.* Novapres, Apeldoorn 1999, 156 p., ISBN 90 6318 2341.
11. Barrs, Jerram, J. Packer, K. Olsen en Larry Crabb, lezingen voor de stichting Grace Invest in 1997. *Hart's Tocht naar God – over het werk van de Heilige Geest in het leven van de gelovige.* Novapres, Apeldoorn 1998, 253 p., ISBN 90 6318 172 8.
12. Bartoszewski, B., Wer ein Leben rettet, rettet die ganze Welt. Herder, Freiburg 1986. *Wie een leven redt, redt de hele wereld.* Boekencentrum, Den Haag 1988, 93 p., ISBN 90 2390 102 9.
13. Bijl, Anne van de (with Verne Becker), The Calling. Moorings, Nashville, Tenn. 1996.

De roeping. Gideon, Hoornaar 1996, 222 p., ISBN 90 6067 723 4.

14. Bridges, Jerry, The Discipline of Grace. God's Role and Our Role in the Pursuit of Holiness. NavPress, Colorado Springs 1984 – *Inzet en genade – ons aandeel en Gods aandeel in de levensheiliging.* Novapres, Apeldoorn 1996, 240 p., ISBN 90 6318 216 3.
15. Bridges, Jerry, The Practice of Godliness. NavPress, Colorado Springs 1983 – *Heer, U bent mijn doel – hoe kunnen wij godvruchtig leven?* Novapres, Apeldoorn 1996, 235 p., ISBN 90 6318 086 1.
16. Bridges, Jerry, Trusting God Even When Life Hurts, Amersham-on-the-Hill (Eng.) 1989. *Vertrouwen – bouwen op God, ook in tegenspoed en verdriet.* Novapres, Apeldoorn 1995, 207 p., ISBN 90 6318 205 8.
17. Briscoe, Jill, Hush! Hush! It's Time to Pray. Zondervan, Grand Rapids 1978. *Samen bidden, hoe doe je dat?* Gideon, Hoornaar 1986, 123 p., ISBN 90 6067 368 9.
18. Clements, Roy, From Head to Heart – Let an Understanding of the Truth Ignite your Passion for Jesus. Kingsway Publ., Eastbourne 1989. *Met heel je verstand en heel je hart.* Novapres, Apeldoorn 1997, 137 p., ISBN 90 6318 097 7.
19. Clements, Roy, Practising Faith in a Pagan World, InterVarsity Press, Leicester, Eng. 1997. *God dienen in een heidense wereld.* Novapres, Apeldoorn 1999, 220 p., ISBN 90 6318 1760
20. Clements, Roy, Songs of Experience – Midnight & Dawn through the eyes of the psalmists. Christian Focus Publications, Fearn, Groot-Brittannië. *Zingen uit ervaring – de dieptepunten en hoogtepunten van het leven door de ogen van de psalmisten*. Novapres, Apeldoorn 1997, 205 p., ISBN 90 6318 099 7.
21. Clements, Roy, They Turned the World Upside Down – a Commentary on the Book of Acts. *Ze zetten de wereld op z'n kop*, Novapres, Apeldoorn 2000, 183 p., ISBN 90 6318 1795.
22. Coleman, Ron, The Masterplan of Evangelism, Fleming H; Revell, Grand Rapids, Mich., 1963. *Evangelisatie, Gods plan van aanpak.* Novapres, Apeldoorn 1999, 112 p., ISBN 90 6318 7092.
23. Collier, C., Aids, the Twentieth-Century Plague. Lion, Tring 1987. *Aids, een verwoestende ziekte.* Buijten en Schipperheijn, Amsterdam 1988, 87 p., ISBN 90 6064 685 1.
24. Crabb, Larry and Alexander Allender, Encouragement, The Key to Caring. Zondervan, Grand Rapids, Mich. 1984. *Bemoedigen doet goed – de pastorale opdracht van de gemeente.* Novapres, Apeldoorn 1995, 150 p., ISBN 90 6318 206 6.
25. Crabb, Larry, Men & Women – Enjoying the Difference. Zondervan, Grand Rapids 1991. *Man en vrouw.* Met studiegids. Novapres, Apeldoorn 1997, 233 p., ISBN 90 6318 209 0.
26. Donahue, Bill & Russ Robinson, Seven Deadly Sins of Small Group Ministry. Zondervan, Grand Rapids, Michigan, 2002. *Zeven valkuilen voor kleine groepen in de kerk.* Gideon, Hoornaar 2003, 304 p., ISBN 90 6067 9946 (mede-vertaler).
27. Doney, M., The Green Activity Book. Lion Publishing Inc, Oxford 1990. *Het groene denk- en doeboek,* Ark Boeken, Amsterdam 1992, 32 p., ISBN 90 3382 527 9.
28. Duffield, G.P. en N.M. Van Cleave, Foundations of Pentecostal Theology. LIFE Bible College, Los Angeles 1983. *Woord en Geest – hoofdlijnen van de theologie van de pinksterbeweging.* Kok, Kampen 1996, 659 p., ISBN 90 2422 497 7.
29. Edwards, Gene, The Birth. Tyndale House Publishers, Wheaton, Illinois 1991. *De geboorte van een Koning,* Gideon, Hoornaar 1992, 139 p., ISBN 90 6967 589 4.
30. Ericksen, R.P., Theologians under Hitler – Gerhard Kittel, Paul Althaus and Emanuel Hirsch. Yale University Press, New Haven 1985. *Theologen onder Hitler – Gerhard Kittel, Paul Althaus en Emanuel Hirsch.* Wever, Franeker 1987, 243 p., ISBN 90 6135 408 0.

31. Foster, Richard, Money, Sex and Power – The spiritual disciplines of Poverty, Chastity and Obedience. Hodder & Stoughton, Londen 1985.. *Geld, seks en macht.* Gideon, Hoornaar 1996, 229 p., ISBN 90 6067 651 3.
32. Friedrich, G., Die Verkündigung des Todes Jesu im Neuen Testament. Neukirchner Verlag, Neukirchen-Vluyn 1982. *Jezus' dood in het Nieuwe Testament.* Boeken-centrum, Den Haag 1987, 216 p., ISBN 90 2390 386 4.
33. Green, Michel en G. Carkner, Ten Myths About Christianity. Lion Publishing, Oxford. *Tien fabeltjes over het christelijk geloof* Novapres, Apeldoorn 1996, 80 p., ISBN 90 6318 136 1.
34. Green, Michel, *Reality. Het begin van een antwoord; een interactief boek.* Evangelische Omroep, Hilversum 1996, ISBN 90 7010 060 5.
35. Green, Michel, Who is this Jesus? Hodder & Stoughton, Londen 1990. *Wie is deze Jezus?* Kok, Kampen 1992, 144 p., ISBN 90 2426 599 1.
36. Green, Michel, Why Bother With Jesus? Hodder & Stoughton, Londen 1979. *Waarom zou ik me druk maken om Jezus?* Novapres, Apeldoorn 1997, 80 p., ISBN 90 6318 718 1.
37. Green, Michel, You Must Be Joking. *Kom nou, dat meen je niet – allerlei excuses om Jezus uit de weg te gaan*. Novapres, Apeldoorn 1996, 186 p., ISBN 90 6318 715 7.
38. Gumbel, Nicky, Searching Issues,Tackling seven common objections to the Christian faith, Kingsway, Eastbourne 1994. *Brandende kwesties – antwoord op zeven veel gehoorde bezwaren tegen het christelijk geloof.* Gideon, Hoornaar 1998, ISBN 90 6067 699 8.
39. Gumbel, Nicky, Questions of Life – a Practical Introduction to the Christian Faith, Kingsway, Eastbourne 1993. *Een kwestie van leven.* Gideon, Hoornaar 1996, 283 p., ISBN 90 6967 701 3.
40. Hayford, Jack; I'll Hold You In Heaven. Gospel Light Publications, Ventura, Californië 1986/1990. *Mijn kind is bij God.* Gideon, Hoornaar 1992, 96 p., ISBN 90 6967 585 1.
41. Hayford, Jack, Prayer is Invading the Impossible, Logos International, Plainfield NJ 1977. *Bidden is doordringen in het onmogelijke*, Novapres, Apeldoorn 2001, 168 p., ISBN 90 6318 1825.
42. Hybels, Bill en Mark Mittelberg, Becoming A Contagious Christian. Zondervan, Grand Rapids, Mich. 1996. *Zo word je een aanstekelijke christen*. Gideon, Hoornaar 1996, ISBN 90 6967 xxx x.
43. Kasparzov, Gary, Child of Change. Hutchinson, Londen 1987. *Kasparov – Hoog spel.* Het Spectrum, Utrecht 1987, 293 p., ISBN 90 2741 859 4.
44. Keller, W.P., A Layman's Look at the Lamb of God. Bethany House Publishers, Minneapolis, Minn. 1982. *Zie het Lam van God.* Ark Boeken, Amsterdam 1997, 114 p., ISBN 90 3381 300 9.
45. Kidner, Derek, The Message of Ecclesiastes (serie AThe Bible Speaks Today'). IVP, Leicester, Engeland 1976. *De boodschap van Prediker* (serie ADe Bijbel spreekt vandaag'). Novapres, Apeldoorn 1997. 128 p., ISBN 90 6318 301 1.
46. Kraus, Hans-Joachim, Profetie heute. Kaiser, München 1987. *Profetie vandaag.* Boekencentrum, Den Haag 1988, 114 p., ISBN 90 2390 820 1.
47. Kreeft, Peter, Between Heaven and Hell – a Dialogue somewhere beyond Death with John F. Kennedy, C.S. Lewis and Aldous Huxley. IVP, Downers Grove Ill, 1982. *Tussen hemel en hel – een gesprek ergens aan gene zijde van de dood tussen John F. Kennedy, C.S. Lewis en Aldous Huxley.* Voorhoeve, Den Haag 1985, 116 p., ISBN 90 2970 796 8.
48. Kurosaki, K., Let's Return to Christian Unity – Ending Division in the Body of Christ. Christian Books Publishing House, Auburn ME 1991. *Is Christus gedeeld? Hoe kon het zover komen en hoe vinden we elkaar weer?* Gideon, Hoornaar 1992, 96 p., ISBN 90

6967 588 6.
49. Lange, Nicholas de, Atlas of the Jewish World. Equinox, Oxford 1984. *Atlas van de Joodse wereld.* Elsevier, Amsterdam 1985, 240 p., ISBN 90 1005 721 6.
50. Lapide, Pinchas en Jürgen Moltmann, Jüdischer Monotheismus und christliche Trinitätslehre – ein Gespräch. Kaiser, München 1979 en idem, Israël und Kirche – ein gemeinsamer Weg? Kaiser, München 1980/1982. *De Heer uw God is Eén – joods monotheïsme en de christelijke leer van de drieëenheid.* Ten Have, Baarn 1985, 159 p., ISBN 90 2594 288 1.
51. Lapide, Pinchas en Ulrich Luz, Der Jude Jesus – Thesen eines Juden, Antworten eines Christen. Benziger, Zürich 1979. *Jezus de Jood – thesen van een Jood, antwoorden van een christen.* Kok-Agora, Kampen 1985, 184 bz., ISBN 90 2427 510 5.
52. Lucado, Max, He Came Near – Chronicles of the Messiah. Multnomah 1987. *Hij kwam bij ons, heel gewoon. Kronieken van de Messias*. Novapres, Apeldoorn 1997, ISBN 90 6318 141 8.
53. Lucado, Max, No Wonder They Call Him Savior. Multnomah Press 1986. *Daarom noemen ze Hem de Verlosser*. Novapres, Apeldoorn 1997, 197 p., ISBN 90 6318 083 7.
54. Lucado, Max, No Wonder They Call Him Savior. Multnomah Press 1987. *God kwam bij ons*. Novapres, Apeldoorn 1997, 176 p., ISBN 90 6318 1418.
55. Lucado, Max., He Still Moves Stones, Word, Dallas, Texas USA 1993. *Een God van wonderen is Hij. Nog steeds!* Novapres, Apeldoorn 1999, 233 p., ISBN 90 6318 137X. Medevertaler
56. Lucado, Max, In the Grip of Grace, Word, Dallas, Texas USA 1996. *In de greep van genade.* Novapres, Apeldoorn 1999, 236 p., ISBN 90 6318 1485.
57. Lucado, Max, Just Like Jesus, Word, Dallas, Texas USA 1998. *Net als Jezus*. Novapres, Apeldoorn 1999, 210 p., ISBN 90 6318 1175.
58. Lucado, Max, The Great House of God, Word, Dallas, Texas USA 1997. *Thuis bij God*. Novapres, Apeldoorn 1999, 206 p., ISBN 90 6318 1809.
59. Lucado, Max, Six Hours, One Friday Multnomah Press 1986. *Zes uren, één vrijdag*, Novapres, Apeldoorn 2000, 208 p., ISBN 90 6318 1663.
60. Lucas, E. en H., Our World. How? What? When? Why? Lion, Tring 1986. *Onze wereld – Hoe? Wat? Wanneer? Waarom?* Ark, Amsterdam 1987, 21 p., ISBN 90 3382 385 3.
61. MacArthur, John, Our Suffiency in Christ – Three Deadly Influences That Undermine Your Spiritual Life. Word, Dallas (Texas) 1991. *Alles in Hem.* Novapres, Apeldoorn 1995, 224 p., ISBN 90 6318 070 5.
62. McClung, Floyd, Discovering Your Destiny. Marshall Morgan and Scott/Marshall Pickering, Basingstoke 1988. *Het doel van je leven,* Jeugd met een Opdracht, Amsterdam 1996.
63. McClung, Floyd, Spirits of the City. Kingsway Publications Ltd, Eastbourne 1990. *De stad in Gods ogen.* Inter Media, Westervoort 1991, 72 p., ISBN 90 5421 000 X.
64. Morrison, Dan (red), Mikhail S. Gorbachev – An Intimate Biography. Time Inc., New York 1988. *Michail Sergejevitsj Gorbatsjov – een persoonlijke biografie,* Van Wijnen, Franeker 1989, ISBN 90 5194 026 2.
65. Nee, Watcham, Song of Songs – *Het Hooglied*, Novapres, Apeldoorn 2000, 190 p., ISBN 90 6318 144 2.
66. Newbigin, Lesslie, Beyond 1984 – Questions for the Churches. World Council of Churches, Genève 1984. *Verder dan 1984 – missionaire confrontatie met de moderne cultuur.* Kok, Kampen 1985, ISBN 90 2420 912 9.
67. Norweb ‚J.K., The Forbidden Door. Cook, Felgin Ill. 1985. *De verboden deur.* Ark, Amsterdam 1986, 191 p., ISBN 90 3382 380 2.
68. Nouwen, Henry, Life of the Beloved. *Een parel in Gods ogen,* Lannoo, Tielt (B) 1992, 116 p., ISBN 90 2092 161 4.

69. Nouwen, Henry, The Return of the Prodigal Son. *Eindelijk thuis – gedachten bij Rembrandts 'De terugkeer van de verloren zoon' van Rembrandt,* Lannoo, Tielt (B) 1992, 160 p., ISBN 90 2091 964 4.
70. Nouwen, Henry, The Ultimate Gift – A Meditation on Dying and Caring, New York 1993. *Met de dood voor ogen – over de voorbereiding op het sterven,* Lannoo, Tielt (B) 1994, 119 p., ISBN 90 2092 272 6.
71. Olsson, D.L., Church Leaders Handbook. Willow Creek Community Church, South Barrington, Illinois, 1991. *Kerk zonder drempel,* Stichting Willow Creek Nederland, Burg-Haamstede 1995, 190 p., ISBN 90 6067 653 x (mede-vertaler).
72. Ortberg, Mark, The Life You've Always Wanted, Zondervan Publishing House, Grand Rapids, MI, U.S.A. 1997. *Het leven waar je naar verlangt*, Gideon, Hoornaar 2001, 267 p., ISBN 90 60678907.
73. Packer, J.I., Knowing God, Study Guide. Studiegids bij *God leren kennen – studiehandleiding,* Novapres Apeldoorn 1992, 48 p., ISBN 90 6318 045 4.
74. Packer, J.I., Laid-back Religion? InterVarsity Press, Leicester 1987. *Oppervlakkigheid troef? Indringende vragen aan christenen van nu.* Novapres, Apeldoorn 1995, 205 p., ISBN 90 6318 707 6.
75. Parsons, R., The Sixty Minute Father – an Hour to Change your Child's Life. Hodder & Stoughton, Londen 1995. *De 60 minuten vader, succes zonder negatieve bijverschijnselen.* Gideon, Hoornaar 1997, 119 p., ISBN 90 6067 749 8.
76. Pawson, David, Word and Spirit Together – Uniting Charismatics and Evangelicals, Hodder & Stoughton, Londen 1998[2]. *Woord en Geest – het Woord, de ervaring en de balans*, Opwekkingslectuur, Putten 2000, 190 p., ISBN 9067880174.
77. Pawson, David, When Jesus Returns, Hodder & Stoughton, Londen 1995. *Wanneer Jezus terugkomt*, Opwekkingslectuur, Putten 2001, 335 p., ISBN 9067880492.
78. Pawson, David, Jesus Baptises in one Holy Spirit, Hodder & Stoughton, Londen 1997. *Jezus doopt in één heilige Geest*, Opwekkingslectuur, Putten 2002, 228 p., ISBN 9067880492.
79. Pawson, David, The Challenge of Islam to Christians, Hodder & Stoughton, Londen 2003. *De uitdaging van de islam voor christenen*, Opwekkingslectuur, Putten 2003, 239 p., ISBN 9059690141.
80. Pawson, David, The Road to Hell – Everlasting Torment or Annihilation? Hodder & Stoughton, Londen 1992. *De weg naar de hel – eeuwige kwelling of verdelging?*, Opwekkingslectuur, Putten 2004, 252 p., ISBN 905969046X.
81. Pawson, David, Once Saved, Always Saved? Hodder & Stoughton, Londen 1992. *Eens gered, altijd gered?*, Opwekkingslectuur, Putten 2005, 238 p., ISBN 9059690559.
82. Perren, M., Coping with Cot Death. Reed Metuen, Auckland 1986. *Omgaan met wiegedood.* Intro, Baarn 1987, ISBN 90 xxxx xxx x.
83. Peterson, Eugene H., A Long Obedience in the Same Direction – Disipleship in an Instant Society, InterVarsity Press, Downers Grove Illinois 1980, 2nd edition 2000. *Een zaak van lange adem – discipelschap in een snelle maatschappij*, Navigators Boeken, Driebergen 2002, 205 p., ISBN 9076596719.
84. Rogerson, J. The New Atlas of the Bible. Equinox, Oxford 1985. *Atlas van de bijbel.* Elsevier, Amsterdam 1985, 236 p., ISBN 90 1005 554 x.
85. Safrai, S., Das jüdische Volk im Zeitalter des Zweiten Tempels. Neukirchner Verlag, Neukirchen-Vluyn 1985. *Volk met een land – het ontstaan van het jodendom.* Boekencentrum, Den Haag 1986, 164 p., ISBN 90 2391 394 9.
86. Schwarz, Christian A., Das Schöpfungsprinzip. C & P Verlag, Emmelsbühl, 1996. *Natuurlijke gemeentegroei volgens het scheppingsprincipe*. Gideon, Hoornaar 1996, 127 p., ISBN 90 6067 652 1.
87. Schwarz Chr. A., Die Praxis der natürlichen Gemeinde-entwicklung. C & P Verlags-

GmbH, DB25924 Emmelsbhhl, Dld 1997. *De praktijk van de natuurlijke gemeentegroei.* Gideon, Hoornaar 1977, 240 p., ISBN 90 6067 713 7.
88. Sculley, John, Odyssey – from Pepsi to Apple, a Journey of Adventures, new Ideas and the Future. Harper & Row, New York 1987. *Odyssee van Pepsi naar Apple.* Het Spectrum, Utrecht 1987, 484 p., ISBN 90 2741 915 9.
89. Sproul, R.C., Knowing Scripture. InterVarsity Press, Leicester, Downers Grove, Illustratie, 1977. *De Bijbel leren kennen*. Novapres, Apeldoorn 1998, 128 p., ISBN 90 6318 115 9.
90. Sproul, R.C., The Holiness of God, Living Books / Tyndale House Publ. 1993. *De heiligheid van God*. Novapres, Apeldoorn 1997, 160 p., ISBN 90 6318 2198.
91. Stephens, D., Trial by Trial, Harvest House Publishing, U.S.A. z.j. *Schuldig? De Grote Opdracht Voor Het Gerecht,* Gideon, Hoornaar 1986, 172 p., ISBN 90 6067 366 2.
92. Stibbs, A.M., Obeying God's Word – The Call to True Discipleship. *Gods woord gehoorzamen – de oproep tot waarachtig discipelschap*. Novapres, Apeldoorn 1996, 90 p., ISBN 90 6318 713 0.
93. Stott, John R.W., Baptism and Fullness of the Holy Spirit, Inter Varsity Press, Leicester 1975(2). *Doop en vervulling met de Heilige Geest.* Novapres, Apeldoorn 1995, 142 p., ISBN 90 6318 705 x.
94. Strobel, Lee, Inside the Mind of Unchurched Harry & Mary – How To Reach Friends And Family Who Avoid God And The Church. Zondervan, Grand Rapids 1993. *Wat beweegt onkerkelijke John en Anita? Om hen te bereiken, moeten we weten wat er in hen omgaat.* Gideon, Hoornaar 1996, 261 p., ISBN 90 6067 674 2.
95. Thiede, Carsten, Die Älteste Evangelienhandschrift? Das Markusfragment von Qumran und die Anfänge der schriftlichen überlieferung des neuen Testaments. Brockhaus, Wuppertal 1986. *Het oudste evangeliehandschrift?* Boekencentrum, Den Haag 1988, 73 p., ISBN 90 2391 076 1.
96. Tozer, A.W., The Knowledge of the Holy, OM Publishing, Carlisle 1976. *Heilige grond – eerbied voor de majesteit van God.* Novapres, Apeldoorn 1996, 158 p., ISBN 90 6318 089 6.
97. Watson, David, Live a New Life – A Guide for New Christians. IVP, Leicester 1975/1995. *Het nieuwe leven – leidraad voor nieuwe gelovigen*. Novapres, Apeldoorn 1996, 76 p., ISBN 90 6318 7149.
98. Weber, L., Mom, You're Incredible. Focus on the Family Publishing, Colorado Springs 1994. *Mam, je bent fantastisch*. Gideon, Hoornaar 1997, 190 p., ISBN 90 6067 6734.
99. Winston, George en Dora, Women in Christian Ministry – An Exegetical Theology – *Vrouwen in dienst van God – een exegetische theologie.* Novapres, Apeldoorn 1996, 511 p., ISBN 90 6318 087 X

Books – sections

100. Catherwood, C., James Packer. Series Five Evangelical Leaders Today. Christian Focus Publications, Fearn, GBr 1994. Als slotdeel opgenomen in J. Packer, *Wandelen door de Geest* (pp. 287-320). Novapres, Apeldoorn 1996, ISBN 90 6318 081 0.
101. Crabb L., Inside Out – Real Change is Possible (Study Guide). NavPress, Colorado Springs 1988. *Van binnenuit – werkelijke verandering is mogelijk* (Studiehandleiding), Novapres, Apeldoorn 1996, ISBN 90 6318 213 9.

Brochures

102. Batchelor M., Meeting the Midlife Challenge. Lion Publishing Inc., Oxford 1989. *Het*

leven begint bij veertig. Novapres, Apeldoorn 1990, ISBN 90 6318 127 2.
103. Bauman, H., Living Through Grief. Lion Publishing Inc., Oxford 1989. *Omgaan met stervensverdriet.* Novapres, Apeldoorn 1990, ISBN 90 6318 126 4.
104. Beckley, P., Unlocking the Future – What your horoscope never tells you. Lion Publishing Inc., Oxford 1989. *Uw eigen toekomst – wat uw horoscoop u nooit vertelt.* Novapres, Apeldoorn 1991, ISBN 90 6318 130 2.
105. Bewes, R., The Resurrection, Fact or Faction? Lion Publishing Inc., Oxford 1989. *De opstanding, feit of fantasie?* Novapres, Apeldoorn 1989, ISBN 90 6318 125 6.
106. Drane, J., Unlocking the Bible – A Way into the World's Best-seller. Lion Publishing Inc., Oxford 1992. *De bijbel open – de sleutel tot het meest verkochte boek ter wereld.* Novapres, Apeldoorn 1992, ISBN 90 6318 132 9.
107. John, J., What's the Point of Christmas? Lion Publishing Inc., Oxford 1989. *Wat betekent kerstfeest?* Novapres, Apeldoorn 1990, ISBN 90 6318 128 0.
108. Johnson, J., Enjoying the Presence of God. NavPress, Colorado Springs 1994. *Genieten van Gods nabijheid. Vertrouwelijke omgang met God in het leven van alledag.* Novapres, Apeldoorn 1997, ISBN 90 6318 219 8.
109. Sinton, V., How Can I Forgive? Lion Publishing Inc., Oxford 1990. *Hoe kan ik anderen vergeven?* Novapres, Apeldoorn 1992, ISBN 90 6318 129 9.
110. Stott, John R.W., Becoming a Christian / Being a Christian. IVP, Leicester 1950/1957. *Christen worden / Christen zijn*. Novapres, Apeldoorn 1996, ISBN 90 6318 701 6 en 90 6318 710 6 (in één band).
111. Warren, Norman, A Certain Faith. Lion Publishing Inc., Oxford 1988. *Geloofszekerheid – hoop in een verwarrende wereld.* Novapres, Apeldoorn 1989, ISBN 90 6318 124 8.
112. Warren, Norman, The Path of Peace. Lion Publishing Inc., Tring 1987. *De weg van vrede.* Novapres, Apeldoorn 1988, ISBN 90 6318 123 x.
113. Warren, Norman, What's the Point? CLC, Londen 1987. *Wat heeft het voor zin?* ELK, Apeldoorn 1988, ISBN 90 6318 122 1.
114. Warren, Norman, Why Believe? Lion Publishing Inc., Oxford 1992. *Waarom zou ik geloven?* Novapres, Apeldoorn 1992, ISBN 90 6318 133 7.
115. Winter, D., You Can Pray. How to get started in prayer. Lion Publishing Inc., Oxford 1993. *Zo bidden wij – basisprincipes van het gebed.* Novapres, Apeldoorn 1992, ISBN 90 6318 xxx x.
116. Winter, D., What Happens After Death? Questions and answers about the life beyond. Lion Publishing Inc., Oxford 1991. *Wat gebeurt er na de dood?* Novapres, Apeldoorn 1992, ISBN 90 6318 131 0.

Translated texts for the Online Bible

117. Calvin, Jean, L'épître de Paul aux Ephésiens, originele Franse tekst van zijn commentaar, 1563. *De brief van Paulus aan de Efeziërs*, Importantia, Dordrecht 2000 (uitgebracht op de CDRom "Online Bible").
118. Calvin, Jean, L'épître de Paul aux Ephésiens, originele Franse tekst van zijn commentaar, 1563. *De brief van Paulus aan de Efeziërs*, Importantia, Dordrecht 2000 (uitgebracht op de CDRom "Online Bible").
119. Calvin, Jean, L'épître de Paul aux Galates, originele Franse tekst van zijn commentaar, 1563. *De brief van Paulus aan de Galaten*, Importantia, Dordrecht 2000 (uitgebracht op de CDRom "Online Bible").
120. Calvin, Jean, L'épître de Paul aux Romains, originele Franse tekst van zijn commentaar, 1563. *De brief van Paulus aan de Efeziërs*, Importantia, Dordrecht 2002 (uitgebracht op de CDRom "Online Bible").

121. Weele, Teo van der, From Shame to Peace – Counselling and Caring for the Sexually abused, Monarch Publications, Crowborough 2000. *Vrede in plaats van schaamte – hulp en zorg voor overlevenden van seksueel misbruik*, Importantia, Dordrecht 2001.

Translated books, not published

122. Cook, R., Now that I believe. Moody Press, Chicago 1977[2] *Ik geloof en ga op weg met de Heer*. Novapres, Apeldoorn, 1990.
123. Grady, J. Lee, What Happened to the Fire? Rekindling the Blaze of Charismatic Renewal. Chosen Books, Grand Rapids (Mich) 1994. *Laat de vlam weer branden – ontsporingen in de charismatische vernieuwing.* Gideon, Hoornaar.
124. McClung, Floyd, Intimacy with God. Marshall Morgan and Scott/Marshall Pickering, Basingstoke 1988. *Gods verborgen omgang.* Inter Media, Westervoort 1991.
125. McClung, Floyd, Effective Evangelism. Marshall Morgan and Scott/Marshall Pickering, Basingstoke 1988. *Een vriendelijk woord.* Inter Media, Westervoort 1991.
126. McClung, Floyd, How to Have Victory over Sin. Marshall Morgan and Scott/Marshall Pickering, Basingstoke 1988. *Overwinning over zonde.* Inter Media, Westervoort 1991.

E – COURSE MANUALS AND OTHER EDUCATIONA MATERIALS

- *New Testament*

1. *Le monde du Nouveau Testament,* manuel de cours pour la Faculté de Théologie Protestante de Brazzaville, octobre 2002 ; version révisée, octobre 2003.
2. *Introduction aux livres du Nouveau Testament,* manuel de cours pour la Faculté de Théologie Protestante de Brazzaville, octobre 2003.
3. *Les Evangiles. Théologie et exégèse,* manuel de cours pour la Faculté de Théologie Protestante de Brazzaville, octobre 2002.
4. *Les Actes des apôtres. Introduction, théologie et thèmes sélectionnés,* manuel de cours pour la Faculté de Théologie Protestante de Brazzaville, octobre 2003.

- *Practical Theology*

5. *Bidden voor Israël.* Near East Ministry, Voorthuizen 1977, 16 p., non ISBN.
6. *Werkboek Israël je kunt er niet omheen.* Near East Ministry, Voorthuizen 1979, 112 p., no ISBN.
7. *Volg Mij. Vijf Bijbelstudies met achtergrondinformatie en gespreksvragen naar aanleiding van het Lukasevangelie.* Near East Ministry, Voorthuizen 1981, 48 p., no ISBN.
8. *Komt allen tezamen… en dan? Liturgie en Muziek in de (Evangelische) Gemeente,* cursusboek voor het vak Liturgie en Muziek*,* Evangelische Theologische Faculteit, Leuven (België), 2003.

- *Missiology and religious science*

9. *Getuigenis in meervoud.* Manual for the Bachelor's Course 'Oriëntatie Godsdienstwetenschappen en Missiologie', Evangelische Theologische Faculteit, Leuven (België), 2016.
10. *Inleiding in missie en missiologie.* Manual for the Bachelor's Course 'Oriëntatie Godsdienstwetenschappen en Missiologie', Evangelische Theologische Faculteit,

Leuven (België), 2014.

11. *Praktische theologie van de evangelisatie.* Manual for the Bachelor's Course 'Evangelisatie en Dialoog', Evangelische Theologische Faculteit, Leuven (België), 2014.

F – UNPUBLISHED STUDIES

1. *Leven tussen de machten – Paulus' verkondiging aangaande de overheden en machten* (doctoraalscriptie Theologische Faculteit Rijksuniversiteit Utrecht), 125 p., mei 1983.
2. *Antisemitism and the New Testament,* 21 p., 1984.
3. *Getuigenis in tweevoud: de verhouding tussen Tenach en Nieuwe Testament in verband met de blijvende betekenis van Israël* (lesmateriaal voor Zomerschool en werkgroepen Near East Ministry, Voorthuizen), 15 p., juni 1987.
4. *Messianisme in het Nieuwe Testament* (lesmateriaal voor Zomerschool en werkgroepen Near East Ministry, Voorthuizen), 14 p., juni 1987.
5. *De heiliging van de Naam* (in 1988 aangeboden aan door de Bond tegen het Vloeken, Veenendaal die het om inhoudelijke redenen weigerde, en in 1989 aan Ten Have, Baarn, die het inhoudelijk accepteerde maar niet wilde uitgeven vanwege de te geringe verwachte verkoop), 136 p., 1988.
6. *Vrolijk orthodox: gemeenteopbouw in reformatorische context* (scriptie Kerkelijke Opleiding Theologische Faculteit Rijksuniversiteit Utrecht), 57 p., april 1991.
7. *Opwekkingslied en kerklied* (Gesprekken met Wim Grandia, Jean Janssen, Bram Keizer, Karen Lafferty, Pieter Oussoren en Kees Slijkerman), 69 p., zomer 1991.